

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
410 / 120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0648810**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **24.05.13**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0648817	3		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
2.	0494127	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
3.	0485985	4		U-Scheibe	washer	rondelle
4.	0460206	4		Schraube	screw	vis
(5.)	0478164	3		U-Scheibe	washer	rondelle
(6.)	0476854	3		Mutter	nut	écrou
7.	0631534	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
8.	0460923	2		Mutter	nut	écrou
9.	0461091	4		U-Scheibe	washer	rondelle
10.	0631573	1	V	Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
11.	0631536	1	V	Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
12.	0220531	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
13.	0648811	1	V, D, R	Manschette	packing ring	joints
14.	0631317	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
15.	0638242	1		Kupplung, beinhaltet Pos.8,9,30	coupling, includes pos.8,9,30	accouplement, inclus pos.8,9,30
16.	0638052	1		Mutter	nut	écrou
17.	0629434	1	V	Schraube	screw	vis
18.	0410551	1	V, R	Kugel	ball	bille
19.	0310093	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
(20.)	0470333	1	R	Spannhülse	tension	goupille
(21.)	0631549	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
22.	0647969	1		Mutter	nut	écrou
23.	0631548	1		Zwischenstück	intermediate piece	pièce intermédiaire
24.	0631544	1		Deckel	cover	couvercle
25.	0631551	1	R	Scheibe	disc	disque
26.	0648812	1	V, D, R	Manschette	packing ring	joints
27.	0657482	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
28.	0648813	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
29.	0638242	1		Kupplung beinhaltet Pos. 8, 9, 30	coupling includes pos. 8, 9, 30	accouplement inclus pos. 8, 9, 30
30.	0648816	2		Schraube	screw	vis
31.	0631546	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
32.	0631545	1	D, R	Dichtring	ring	anneau
33.	0412422	1	V, R	Kugel	ball	bille
34.	0415286	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège de soupape
35.	0648814	1		Ventilschraube	valve screw	soupape
36.	0648813	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
37.	0631541	1		Kugelschlag	ball stop	retenue de bille

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0648810**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **24.05.13**



410 / 120 -R-

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
38.	0631537	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
39.	0411442	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège de soupape
40.	0631538	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
	0648825		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0648826			Reparaturatz	repair kit	kit de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparaturatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparaturatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118